

Traducere din limba engleză

HELLENIC PETROLEUM R.S.S.O.P.P. S.A.  
RAFINĂRIA ASPROPYRGOS  
LABORATOR CHIMIC

Organ acreditat de ESYD conform cu EN ISO 17025. Certificat Nr.158-5/Teste

**CERTIFICAT DE CALITATE**

Produs : BITUM 50/70  
Tanc de uscat : P-8801  
De încărcat pe : M/T „ACTION”  
LIMS ID : 1891473  
Referință : SEU 22154  
Nr. Serie : 190

Data: 23/2/2024

PROPRIETATE	REZULTAT	METODA DE TESTARE
*PUNCTUL DE INFLAMABILITATE, °C	: >250	EN ISO 2592
*PENETRAȚIA LA 25°C, (100 gr, 5 sec), mm/10	: 68	EN 1426
*PUNCTUL DE ÎNMUIERE, °C	: 47.5	EN 1427
*REZISTENȚA LA ÎNTĂRIRE LA 163°C		EN 12607-1
PENETRAȚIA REZIDUALĂ, PROCENT DIN ORIGINAL	: 60	EN 12607-1
MODIFICAREA MASEI, %	: 0.4	EN 12607-1
CREȘTEREA PUNCTULUI DE ÎNMUIERE, °C	: 3.6	EN 12607-1
*SOLUBILITATEA, WT PROCENT	: 99.6	EN 12592
* INDICELE PENETRAȚIEI	: -1.1	EN 12591
*DENSITATEA LA 15°C, g/ml	: 1.0272	ASTM D 70

- Teste excluse din Scopul Acreditării.

INSPECTOR

Semnat la portul de încărcare Aspropyrgos

Ștampilă

”SGS GREECE S.A.

SERVICII PETROL, GAZE & SUBSTANȚE CHIMICE”

*semnătură indescifrabilă*

RAFINĂRIA ASPROPYRGOS

ȘEF LABORATOR

*semnătură indescifrabilă*

V. TATSIS

Ștampila și semnătura SGS sunt doar în scop  
de observare și se supun prevederilor  
Condițiilor Generale de Servicii SGS  
(în particular articolul 2(d) disponibil la  
<http://www.sgs.com/terms and conditions htm>



**AUTORIZAREA TRADUCERII**

Subsemnata, Voicu Anca, interpret și traducător autorizat pentru limba engleză în temeiul Autorizației nr. 37182 din data de 13.11.2014, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii în limba română a textului înscrisului în limba engleză intitulat “Certificat de Calitate Hellenic Petroleum”, care a fost vizat de mine.

Traducătoare autorizată,  
Voicu Anca



Traducere din limba engleză

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΠΕΤΡΕΛΑΙΑ Α.Ε.

ΑΡ. ΔΗΛΩΣΗΣ: 05/2021

### DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ

Conform Regulamentului EU Nr. 305/2011

Numele produsului: Bitum și lianți bituminoși 50-70

1.	Cod unic de identificare a produsului - tip	Bitum și lianți bituminoși 50-70
2.	Utilizarea sau utilizările destinate pentru produsul de construcție în conformitate cu specificațiile tehnice armonizate aplicabile, astfel cum este prevăzut de către producător.	Bitum și lianți bituminoși 50-70
3.	Numele, numele de comercializare înregistrat sau marca înregistrată și adresa de contact a producătorului conform cerinței Articolului-11(5):	HELLENIC PETROLEUM S.A. RAFINĂRIILE ASPROPYRGOS Km 17, Autostrada Națională Atena-Corint, 193 00 Aspropyrgos, Grecia
4.	Unde este aplicabil, numele și adresa de contact ale reprezentantului autorizat al cărui mandat acoperă sarcinile specificate la Articolul: 12 (2):	Nu este relevant
5.	Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței de performanță a produsului de construcție astfel cum este specificat în Anexa V:	Sistem 2+
6.a	În cazul unei declarații de performanță referitoare la un produs de construcție acoperit de un standard armonizat:	EN 12591:2009
	Instituția notificată / număr de identificare:	EUROCERT S.A (NB 1128)
	Certificat de conformitate a controlului producției în fabrică:	1128-CPR-0459
6.b	În cazul unei declarații de performanță referitoare la un produs de construcție pentru care a fost emisă o Evaluare Tehnică Europeană:	Nu este relevant
7.	Performanța declarată Cerințe generale și cerințe empirice	

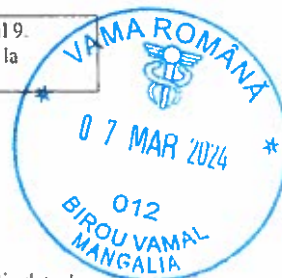
Caracteristici esențiale	Performanță	Specificații tehnice armonizate	
		Test standard	
Penetrația la 25°C	50-70x0.1mm	EN 1426	EN 12591:2009
Punctul de înmuiere	46-54°C	EN 1427	
Rezistența la întărire la 163°C	≥50%	EN 12607-1	
Penetrația reziduală la 25°C			
Cresterea punctului de înmuiere	≤9°C		
Condițiile de testare au fost selectate conform EN 12591:2009			

8. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată la punctul 9. Această declarație de performanță este emisă în baza responsabilității exclusive a producătorului identificat la punctul 4.

Semnat pentru și în numele producătorului de:  
*semnatură indescifrabilă*  
Dr. Thomas Tsolakis  
Șeful Laboratorului Rafinării Aspropyrgos

#### AUTORIZAREA TRADUCERII

Subsemnata, Voicu Anca, interpret și traducător autorizat pentru limba engleză în temeiul Autorizației nr. 37182 din data de 13.11.2014, eliberată de Ministerul Justiției din România, certifică exactitatea traducerii în limba română a textului înscrisului în limba engleză intitulat "Declarație de Performanță", care a fost vizat de mine.



Traducere din limba engleza

<b>CE</b> 1128
Hellenic Petroleum S.A. Km 17 Drumul Național Atena- Corint, Aspropyrgos GR 19300  11  1128-CPR-0459
EN 12591:2009  Bitum rutier D50/70  Penetrația la 25°C: 50-70 X 0.1 mm Punctul de înmuiere: 46-54°C  Rezistența la întărire la 163 (°C EN 12607-1) Penetrația reziduală la 25°C: >50% Creșterea punctului de înmuiere: <9°C



**AUTORIZAREA TRADUCERII**

Subsemnata, Voicu Anca, interpret și traducător autorizat pentru limba engleză în temeiul Autorizației nr. 37182 din data de 13.11.2014, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii din limba engleză în limba română a textului înscrisului în limba engleză intitulat "Marcaj CE", că documentul prezentat a fost tradus în întregime, fără omisiuni și fără denaturarea conținutului și sensului textului original.

Traducătoare autorizată,  
VOICU ANCA  
*Anca Voicu*



Hellenic Petroleum Resources P.A.S.A.  
ASPROPYRGOS REFINERY  
CHEMICAL LABORATORY

**COPY**

Accredited Body by ESYD according to EN ISO 17025, Certificate No 153-5 / Tests

CERTIFICATE OF QUALITY

Product : BITUMEN 50/70  
Shore Tank : P-8801  
To be loaded on : M/T "ACTION"  
LIMS ID : 1891473  
Reference : SEU 22154  
Serial No : 190

Date : 23/2/2024

<u>PROPERTY</u>	<u>RESULT</u>	<u>TEST METHOD</u>
*FLASH POINT , °C	: >250	EN ISO 2592
*PENETRATION AT 25 °C, (100 gr, 5 sec), mm/10	: 68	EN 1426
*SOFTENING POINT, °C	: 47.5	EN 1427
*RESISTANCE TO HARDENING AT 163 °C		EN 12607-1
RETAINED PENETRATION, PCT OF ORIGINAL	: 60	EN 12607-1
CHANGE OF MASS, %	: 0.4	EN 12607-1
INCREASE IN SOFTENING POINT, °C	: 3.6	EN 12607-1
*SOLUBILITY, WT PCT	: 99.6	EN 12592
*PENETRATION INDEX	: -1.1	EN 12591
*DENSITY AT 15 °C, g/ml	: 1.0272	ASTM D 70

\*Tests excluded from Scope of Accreditation

INSPECTOR

Signed at loadport Aspropyrgos

**SGS**  
NATURAL RESOURCES  
OIL, GAS & CHEMICAL COMMODITIES  
SGS GREECE S.A.

The SGS stamp and signature is for witnessing purposes only and is subject to the provisions of the SGS General Conditions of Services (particularly article 2(d)) available at [http://www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.htm](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm)

ASPROPYRGOS REFINERY  
HEAD OF LABORATORY

V. TATSIS





HELLENIC PETROLEUM R.S.S.O.P.P. S.A.  
LOADING/UNLOADING INSTALLATION  
ASPROPYRGOS REFINERY

COPY

CERTIFICATE OF ORIGIN No 077.

The undersigned, **HELLENIC PETROLEUM R.S.S.O.P.P. S.A.** here certifies that the entire quantity of Bitumen 50/70, loaded on the M/T " ACTION " on 26th of February 2024, has been processed

The product has been produced by the Company's refinery at ASPROPYRGOS, GREECE.

Country of Origin : **GREECE**

METRIC TONNES in vac.	<b>2.156,973</b>
METRIC TONNES in air	<b>2.154,708</b>
CUBIC METERS AT 15 °C	<b>2.099,857</b>
BARRELS AT 60 °F	

PORT OF : ASPROPYRGOS.

DATE : FEBRUARY 26th, 2024.

Yimb. 2449

  
**Aristeidis Tsikis**  
Department Manager  
Loading/Unloading O. Movement  
Aspropyrgos Industrial Complex



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ



MRN 243RTL400700000020



HASHCODE 1743679333000

Αιτήματα για τα ελληνικά προσαρτήρια

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το παρόν έγγραφο αποτελεί μέρος της διαδικασίας...

4

11 Αριθμός και περιγραφή εμπορευμάτων

Table with columns for description, quantity, and weight. Includes rows for '35 Μετρητή (μτ) (kg)' and '39 Καθαρή (μτ) (kg)'.

14 Οδικός αριθμός προσαρτήριου μετρητή καθαρού και κλάσσης

33 Μετρητή...

2 Ημερομηνία του ΑΤΜ...

31 Ημερομηνία...

32 Ημερομηνία...

33 Ημερομηνία...

34 Ημερομηνία...

